

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 2

5. árgangur

15.1.1998

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

98/EES/2/01	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1062 - Alpitour/Francorosso) .....	1
98/EES/2/02	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN) .....	2
98/EES/2/03	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1096 - Société G�n�rale/Hambros Bank) .....	2
98/EES/2/04	N�r gildistökudagur tilkynningar um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1022 - Cable I Televisi� de Catalunya) .....	3
98/EES/2/05	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1044 - KPMG/Ernst & Young) .....	4
98/EES/2/06	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1056 - Stinnes/BTL) .....	4

98/EES/2/07	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1091 - Cableuropa/SpainCom/CTC) .....	5
98/EES/2/08	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. IV/M.970 - TKS/ITW Signode/Titan) .....	6
98/EES/2/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.984 - Dupont/ICI) .....	6
98/EES/2/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.994 - Dupont/Hitachi) .....	7
98/EES/2/11	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki .....	7
98/EES/2/12	Skrá yfir útgefnar ákvarðanir og tilskipanir framkvæmdastjórnarinnar .....	10
98/EES/2/13	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir .....	12
<b>3. Dómstóllinn</b>		
98/EES/2/14	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna .....	14
98/EES/2/15	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi .....	17

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1062 - Alpitour/Francorosso)

98/EES/2/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. 12. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið IFIL - Finanziaria di partecipazioni S.p.A. (IFIL), sem tilheyrir samstæðunni IFI, og Isoardi-fjölskyldan öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yferráð yfir Alpitour Italia S.p.A. (Alpitour), með hlutabréfakaupum. Á sama tíma öðlast Alpitour yferráð yfir fyrirtækjunum Francorosso International S.p.A. og Francorosso Incentive s.r.l. (saman Francorosso) með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - IFIL: aðallega bílaiðnaður (FIAT), vélsmíði og vélaiðnaður, sement, matvælaiðnaður, tryggingar og smásöludreifing,
  - Isoardi-fjölskyldan: hefur til þessa verið ráðandi hluthafi í Alpitour,
  - Alpitour: skipulagning ferðalaga,
  - Francorosso: skipulagning ferðalaga.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 10, 15. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1062 - Alpitour/Francorosso, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN)****98/EES/2/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. 1. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækin NEC Corporation (NEC) og Compagnie des Machines Bull (Bull) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Packard Bell NEC Inc. (PBN).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja felst í framleiðslu og dreifingu á tölvum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtíð. EB nr. C 10, 15. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.1096 - Société G n rale/Hambros Bank)****98/EES/2/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. 1. 1998 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem franska fyrirtækið Société G n rale  đlast í skilningi b-li dar 1. mgr. 3. gr. regluger dar r  dsins heildaryfirr  d yfir Hambros Bank Limited með hlutabrefakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Société G n rale: bankastarfsemi,
  - Hambros Bank Limited: bankastarfsemi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið regluger dar r  dsins (EBE) nr. 4064/89.    er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

<sup>(1)</sup> Stjt  . EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjt  . EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 10, 15. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1096 - Société G  n  rale/Hambros Bank,    eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

**N  r gildistökudagur tilkynningar um   dur tilkynnta samfyllingu fyrirtækja** **98/EES/2/04**  
**(Mál nr. IV/M.1022 - Cable I Televisi   de Catalunya)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. 11. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfyllingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækin Stet International Netherlands N.V. (Stet), GET-Grupo Electrico de Telecomunicaciones S.A. (GET), Redes de Energia S.A. (Redesa), Intercatalunya Cable S.L. (Intercatalunya) og Gas Natural SDG S.A. (Gas Natural)    last    skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yferráð    fyrirtækinu Cable I Televisi   de Catalunya (CTC).
2. Framkvæmdastjórninni var tilkynnt 10. desember 1997 um verulegar efnislegar breytingar    tilkynningunni. 17. 12. 1997.    la  ist tilkynningin gildi    skilningi 3. mgr. 4. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3384/94.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju   ilum sem eiga hagsmuna    gæta kost       koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða   ger      framfæri við sig.

Athugasemdir verða    hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar    Stjtið. EB nr. C 10, 15. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða    pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1022 - Cable I Televisi   de Catalunya,    eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.1044 - KPMG/Ernst & Young)****98/EES/2/05**

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. 12. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið KPMG sameinast Ernst & Young, í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, með ýmsum kaupum og samningum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - KPMG: endurskoðun, bókhald, ráðgjöf á sviði skattamála, stjórnunar- og fyrirtækjaráðgjöf, þjónusta í tengslum við gjaldþrot, lögfræðiþjónusta og úttegun undirverktaka.
  - Ernst & Young: endurskoðun, bókhald, ráðgjöf á sviði skattamála, stjórnunar- og fyrirtækjaráðgjöf, þjónusta í tengslum við gjaldþrot, lögfræðiþjónusta og úttegun undirverktaka.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjttíð. EB nr. C 5, 9. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1044 - KPMG/Ernst & Young, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram  
(Mál nr. IV/M.1056 - Stinnes/BTL)****98/EES/2/06**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. 12. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Stinnes Aktiengesellschaft (Stinnes) sem er undir stjórn VEBA Aktiengesellschaft, Þýskalandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir BTL AB (BTL), Svíþjóð.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Stinnes: dreifing á hráefni til iðnaðarnota, kemískum efnum og stáli, rekstur sölustaða með vörur til heimasíða (do-it-yourself), heildsala og ýmis konar starfsemi í tengslum við vörustjórnun, flutninga og vöruflutninga,
  - BTL: aðallega flutningar á landi og flugfragt.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

<sup>(1)</sup> Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 6, 10. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1056 - Stinnes/BTL, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

### **Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1091 - Cableuropa/SpainCom/CTC)**

**98/EES/2/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. 12. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækin Cableuropa S.A., Bank of America International Investment Corporation og General Electric Capital Services Structured Finance Group Inc. öðlast með fyrirtæki um sameiginlegt verkefni Spain Telecommunications Limited sameiginleg yfirráð yfir Cable I Televisio de Catalunya, S.A.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Cableuropa S.A.: þjónusta í tengslum við kapalsjónvarpsnet,
  - Bank of America International Investment Corporation: fjármálaþjónusta,
  - General Electric Capital Services Structured Finance Group: hluti af fyrirtækjasamstæðunni General Electric sem tekur til viðamikillar starfsemi, þ.m.t. útvarps- og upplýsingaþjónustu,
  - Cable I Televisio de Catalunya: útfærsla og rekstur kapalsjónvarpsneta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 8, 13. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1091 - Cableuropa/SpainCom/CTC, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Upphaf málsmeðferðar**  
**(Mál nr. IV/M.970 - TKS/ITW Signode/Titan)**

98/EES/2/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. 12. 1997 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leiki á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar að því er varðar tilkynnta samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89<sup>(1)</sup>.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjttíð. EB nr. C 9, 14. 1. 1998. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar í gegnum bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.970 - TKS/ITW Signode/Titan, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu**  
**(Mál nr. IV/M.984 - Dupont/ICI)**

98/EES/2/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 2. 10. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0984. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.994 - Dupont/Hitachi)****98/EES/2/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24. 10. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfufu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0994. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans** **98/EES/2/11**  
**Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingu á styrkjakerfi vegna fjárfestinga í ferðaútvegi í Portúgal, ríkisaðstoð nr. N 416/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 384 frá 18. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingu á styrkjakerfi fyrir lítíl og meðalstór fyrirtæki í Portúgal, ríkisaðstoð nr. N 424/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 384 frá 18. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt að færa út aðgerð 3.5 („styrkur til lítilla verkefna sem miða að því að færa fyrirtæki í nútímahorf“) í portúgölsku PEDIP II -áætluninni þannig að hún taki einnig til sjálfstæðu umdæmanna Asoreyja og Madeira, ríkisaðstoð nr. N 475/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 384 frá 18. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingu á styrkjakerfi til að stuðla að bættri orkunýtni í Portúgal, ríkisaðstoð nr. N 393/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 384 frá 18. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt styrkjakerfi vegna fjárfestinga í ferðaútvegi í Portúgal, ríkisaðstoð nr. N 417/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 384 frá 18. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt styrkjakerfi til stuðnings litlum og meðalstórum fyrirtækjum sem starfa á sviði tæknimála, ríkisaðstoð nr. N 582/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 384 frá 18. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt styrkjakerfi vegna endurskipulagningar á fyrirtækinu Kübler & Niethammer, ríkisaðstoð nr. NN 128/95 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franskt styrkjakerfi í þágu Comité professionnel de la distribution des carburants (CPDC), ríkisaðstoð nr. N 294/97 (sjá nánari útlíun í Stjttíð. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

(<sup>1</sup>) Stjttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska fjárfestingaraðstoð í þágu samvinnufyrirtækja, gagnkvæmra fyrirtækja og fyrirtæka sem ekki eru rekin í ábataskyni (ESM), ríkisaðstoð nr. N 905/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska fjárfestingaraðstoð til að stuðla að frekari uppbyggingu starfandi fyrirtækja eða til að stofnsetja ný fyrirtæki í Wallóníu (Ittre og Tubize), ríkisaðstoð nr. N 334/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska fjárfestingaraðstoð til að stuðla að miðlun tækniþekkingar til lítilla og meðalstórra fyrirtækja til að styrkja eiginfjárgrundvöll fyrirtækis, ríkisaðstoð nr. N 334/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýsk styrkjakerfi til að efla fjárfestingar lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 552/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska fjárfestingaraðstoð í þágu fyrirtækisins Hyundai Semiconductor Europe Ltd., ríkisaðstoð nr. N 545/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska björgunaraðstoð í þágu fyrirtækisins Niemeyer & Söhne GmbH & Co. KG, ríkisaðstoð nr. N 654/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska fjárfestingaraðstoð í þágu fyrirtækisins Therme Blumau AufschliebungsgmbH. & Co KG, ríkisaðstoð nr. NN 68/97 (ex N 510/96) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska aðstoð á sviði umhverfismála í þágu fyrirtækisins Indaver B.N.V., ríkisaðstoð nr. N 444/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska aðstoð vegna smíði og starfrækslu hraðbrautarbrúar, ríkisaðstoð nr. N 713/97 (ex NN 143/97) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð í þágu fyrirtækisins Leuna Polymer GmbH, Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. NN 62/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurrískt ríkisstyrkjakerfi til styrktar nýjungarverkefnum og til að stuðla að miðlun tækniþekkingar til fyrirtækja í tengslum við aukningu á eigin fé eða framkvæmd samstarfsverkefnis, ríkisaðstoð nr. N 336/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt ríkisstyrkjakerfi vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu Stahlbau Calbe GmbH, ríkisaðstoð nr. N 378/97, NN 8/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt ríkisstyrkjakerfi vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu Leinefelder Textilwerke GmbH, Leinefeld, ríkisaðstoð nr. N 552/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breskt ríkisstyrkjakerfi vegna endanlega stöðvunar á útgerð fiskveiðiskipa, ríkisaðstoð nr. NN 140/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franskt ríkisstyrkjakerfi til að tryggja áframhaldandi fjármögnun á „Fonds d'Intervention d'Organisation des Marchés des produits de la pêche maritime et des cultures maritimes” (FIOM), ríkisaðstoð nr. N 614/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska rannsóknar- og þróunaraðstoð til fyrirtækisins Eurocopter til að þróa nýja kynslóð þyrila, ríkisaðstoð nr. N 233/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð til styrktar rannsóknar- og þróunarstarfsemi innan ramma EUREKA, ríkisaðstoð nr. N 349/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenskt ríkisstyrkjakerfi til að hvetja til útbreiðslu og víðtæka notkun á nútíma umhverfistækni, ríkisaðstoð nr. N 468/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt ríkisstyrkjakerfi til að hvetja til uppbyggingar á ferðaútleiðingum í sveitahéruðum, ríkisaðstoð nr. N 207/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska endurskipulagningaraðstoð við fyrirtækið Sprela Schichtstoff GmbH, ríkisaðstoð nr. N 428/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð í tengslum við áhættufjármagn sem Hanseatische Industriebeteiligung GmbH veitti til fyrirtækisins Stahlwerke Bremen GmbH, ríkisaðstoð nr. N 334/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 395 frá 31. 12. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenskt ríkisstyrkjakerfi vegna aðstoðar við Jemen, ríkisaðstoð nr. N 389/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænskt ríkisstyrkjakerfi vegna aðstoðar við Túnis (skipasmíði), ríkisaðstoð nr. N 448/97 (breyting á 724/96) (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænskt ríkisstyrkjakerfi vegna þróunaraðstoðar við Marokkó (skipasmíði), ríkisaðstoð nr. N 481/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenskt ríkisstyrkjakerfi vegna þróunaraðstoðar við Kúbu, ríkisaðstoð nr. N 481/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenskt ríkisstyrkjakerfi vegna þróunaraðstoðar við Indónesíu (skipasmíði), ríkisaðstoð nr. N 497/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt ríkisstyrkjakerfi vegna þróunaraðstoðar við Kína (skipasmíði), ríkisaðstoð nr. N 547/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt ríkisstyrkjakerfi vegna endurskipulagningar á fyrirtækinu Hochbau Luckenwalde GmbH, ríkisaðstoð nr. NN 91/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalskt ríkisstyrkjakerfi til stuðnings fiskveiðum og til að koma aftur á vistfræðilegu jafnvægi milli fisktegunda í Maggiorvatni, ríkisaðstoð nr. N 665/97 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 3 frá 7. 1. 1998).

**Skrá yfir útfærnar ákvarðanir og tilskipanir framkvæmdastjórnarinnar 98/EES/2/12**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi ákvarðanir og tilskipanir:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. október 1997 um beitingu tilskipunar ráðsins 72/166/EBE um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja og til að kveða á um skyldu til að viðhalda váttryggingu gagnvart slíkri ábyrgð (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 343, 13. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. nóvember 1997 um breytingu á ákvörðun 93/73/EBE um stöðu Írlands hvað varðar smitandi blóðmyndandi frumudauða og veiru-blóðeitrun (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 329, 29. 11. 1997)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/65/EB frá 26. nóvember 1997 um þriðju aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 90/679/EBE um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna líffræðilegra áhrifavalda (sýkla) á vinnustöðum (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 335, 6. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. desember um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/24/EBE og ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/244/EBE um viðbótarábyrgðir í tengslum við Aujeszky-veiki vegna svína sem á að senda til svæða í Þýskalandi sem eru laus við sjúkdóminn (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 345, 16. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. desember 1997 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/304/EB frá 22. apríl 1996 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir sængurföt og boli (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 345, 16. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. desember 1997 um viðurkenningu að meginreglu til á því að málgögnin sem lögð voru fram til ítarlegra rannsókna, í því skyni að fella hugsanlega CGA 245 704, flasasúlfúron, Spodoptera exigua nuklearpolyhedrosisvirus, ímasósúlfúron, pímetrósín og súlfósúlfúron inn í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu í grundvallaratriðum fullnægjandi (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 345, 16. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 9. desember 1997 um að koma á fót tölvukerfi í tilraunaskyni til að hafa eftirlit með dýraheilbrigði á svínabúum í Frakklandi (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 1, 3. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. desember 1997 um að fella úr gildi ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/613/EB og um sérstök skilyrði fyrir innflutningi á pístasíuhnetum og tilteknum vörum sem eru framleiddar úr pístasíuhnetum og upprunnar eru eða koma frá Íran (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 343, 13. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. desember 1997 um fjórframlög bandalagsins til að uppræta blöðruveiki í svinum í Portúgal (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 4, 8. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. desember 1997 um fjórðu breytingu á tilskipun ráðsins 82/894/EBE um tilkynningu dýrasjúkdóma innan bandalagsins og bráðabirgðabreytingu á tíðni tilkynninga varðandi smitandi heilahrörnun í nautgripum (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 4, 8. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um framlengingu á banninu við notkun samsettrar tryggingar fyrir ákveðna umflutningsstarfsemi utan bandalagsins sem sett var með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/742/EB frá 9. desember 1996 (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 2, 6. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um skrá yfir starfsstöðvar í sambandslýðveldinu Júgóslavíu sem eru samþykktar í því skyni að flytja nýtt kjöt til bandalagsins (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 2, 6. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um breytingu á ákvörðun 96/385/EB um samþykki á áætlun um eftirlit með og upprætingu smitandi heilahrönnunar í nautgripum í Breska konungsríkinu (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 353, 24. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um breytingu á ákvörðun 97/569/EB um gerð bráðabirgðalista yfir starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kjötvörum (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 3, 7. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um gerð bráðabirgðalista yfir starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kjöti af nautgripum, svínunum, hófdýrum, kindum og geitum (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 3, 7. 1. 1998)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um breytingu á 5. gr. ákvörðunar frá 16. mars 1994 um að koma á fót evrópsku þingi fyrir vísindi og tækni (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 355, 30. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um breytingu á tilskipun 97/467/EB um gerð bráðabirgðalista yfir starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kanínukjöti og kjöti af ræktuðum villtum dýrum (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 353, 24. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 1997 um breytingu á tilskipun 97/534/EB um bann við notkun efna sem hætta er á að breiði út heilahrönnun (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 351, 23. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. desember 1997 um ákveðin skilyrði fyrir innflutningi á fisk- og fiskeldisafurðum sem upprunnar eru á Indlandi (I) (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 356, 31. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. desember 1997 um ákveðin skilyrði fyrir innflutningi á fisk- og fiskeldisafurðum sem upprunnar eru á Indlandi (II) (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 356, 31. 12. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. desember 1997 um ákveðnar verndarráðstafanir vegna innflutnings á fisk- og fiskeldisafurðum sem upprunnar eru í Úganda, Kenú, Tansaní og Mósambík (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. L 356, 31. 12. 1997)

## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

98/EES/2/13

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtúð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtúð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtúð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
97-0676-NL	Drög að úrskurði um handbær slökkvitæki 1997	2.12.1997
97-0821-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um sýnatöku og greiningu á lífrænum áburði	( <sup>5</sup> )
97-0822-NL	Reglugerð um magngreiningu á dýraáburði og öðrum lífrænum áburði	( <sup>5</sup> )
97-0823-NL	Drög að forskrift að vörulögum um vatn í umbúðum	2.3.1998
97-0824-NL	Drög að reglugerð um undanþágu frá vörulögum um að meðhöndla salt og brauð með jöði	27.2.1998
97-0829-F	Drög að fyrirmælum um skrá yfir dulmálsaðferðir og -þjónustu þar sem yfirlýsing kemur í stað heimildar	2.3.1998
97-0831-F	Reglugerð um flutninga á hættulegum vörum á skip-gengum vatnaleiðum (ADNR-fyrirmæli)	2.3.1998
97-0832-NL	Reglugerð um undanþágu frá áburðarlögum hvað varðar meðhöndlun og vinnslu á húsdýraáburði	( <sup>5</sup> )
97-0835-D	Fyrirmæli um skil og förgun notaðra rafhláðna og rafgeyma (BattV) Breytingar sambandsráðsins	4.3.1998
97-0836-A	Tæknilegar byggingarreglur - forskriftir að vegagerð	13.3.1998
97-0837-A	Byggingarforskrift fyrir Neðra-Austurríki 1997 (NÖ BTV)	4.3.1998
97-0840-NL	Tækniforskrift að fjarskiptabúnaði - fastasambandsbúnaður fyrir tíðnisviðið 4, 6, 7, 8, 11, 13 og 15 GHz (SV 04-7)	9.3.1998
97-0841-NL	Tækniforskrift að fjarskiptabúnaði - fastasambandsbúnaður fyrir tíðnisviðið 25 GHz (SV 04-08)	9.3.1998
97-0842-A	Fyrirmæli frá fylkisstjórninni í Salzburg um leiðbeiningar um búnað og innréttingar á sjúkrahúsum	12.3.1998
97-0843-NL	Úrskurður um breytingu á úrskurði um viðskipti með æxlunarefni fyrir grænmeti og og plöntur sem bera blóm (2. gr.)	9.3.1998
( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>5</sup> )		

(<sup>1</sup>) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(<sup>2</sup>) Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

(<sup>3</sup>) Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

(<sup>4</sup>) Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

(<sup>5</sup>) Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtfð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

# DÓMSTÓLLINN

## Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna<sup>(1)</sup>

**98/EES/2/14**

Dómur dómstólsins frá 23. október 1997 í máli C-160/94: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna með stuðningi hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands gegn konungsríkinu Spáni með stuðningi lýðveldisins Frakklands og Írlands (vanræksla aðildarríkis á skyldum sínum - einkaréttur á rafmagnsinn- og útflutningi).

Dómur dómstólsins frá 23. október 1997 í máli C-189/95 (beiðni um forúrskurð frá Landskrona tingsrátt): Sakamál á hendur Harry Franzén (30. og 37. gr. EB-sáttmálans - einkaréttur á að selja áfenga drykki í smásölu).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 6. nóvember 1997 í máli C-201/96 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal Administratif de Paris): Laboratoires de Thérapeutique Moderne (LTM) gegn Fonds d'Intervention et de Régularisation du Marché du Sucre (FIRS) (endurgreiðsla vegna notkun sykurs við framleiðslu á tilteknum kemískum efnum - fjölvítamínvörur og vörur sem innihalda amínósýrur - tollflokkun).

Dómur dómstólsins frá 11. nóvember 1997 í máli C-251/95 (beiðni um forúrskurð frá Bundesgerichtshof): SABEL BV gegn Puma AG, Rudolf Dassler Sport (tilskipun 89/104/EBE - samræming á lögum um vörumerki - „hætta á misgripum, m.a. að villst sé á vörumerkjum“).

Dómur dómstólsins frá 11. nóvember 1997 í máli C-349/95 (beiðni um forúrskurð frá Hoge Raad der Nederlanden): Frits Loendersloot, sem rekur viðskipti undir nafninu F. Loendersloot Internationale Expeditie, gegn George Ballantine & Son Ltd o.fl. (36. gr. EB-sáttmálans - vörumerkjaréttur - nýjar merkingar á whiskyflöskum).

Dómur dómstólsins frá 11. nóvember 1997 í sameinuðum málum C-359/95 P og C-379/95 P: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna og lýðveldið Frakkland gegn Ladbroke Racing Ltd (samkeppni - 85., 86. og 90. gr. EB-sáttmálans - kvörtun um aðgerðir fyrirtækis vísað frá án þess að áður hafi verið kannað hvort þær samrýmdust innlendri löggjöf).

Dómur dómstólsins frá 11. nóvember 1997 í máli C-408/95 (beiðni um forúrskurð frá Tribunal de Commerce, Paris): Eurotunnel SA o.fl. gegn SeaFrance, áður Société Nouvelle d'Armement Transmanche SA (SNAT), meðalgöngumenn: International Duty Free Confederation (IDFC) o.fl. (bráðabirgðaráðstafanir fyrir verslanir sem selja skattfrjálsa vöru - tilskipun ráðsins 91/680/EBE og 92/12/EBE - mat á gildi).

Dómur dómstólsins frá 11. nóvember 1997 í máli C-409/95 (beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgericht Gelsenkirchen): Hellmut Marschall gegn Land Nordrhein-Westfalen (jafnrétti kynjanna - jafnhæfir karlkyns- og kvenkynsumsækjendur - forgangur veittur kvenkynsumsækjanda - undanþáguákvæði).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 13. nóvember 1997 í máli C-236/96: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi (vanræksla á skyldum - vanræksla á að taka tilskipun 91/157/EBE og 93/86/EBE upp í landslög).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 20. nóvember 1997 í máli C-338/95 (beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof): Wiener SI GmbH gegn Hauptzollamt Emmerich (sameiginleg tollskrá - tollskrárnúmer - náttkjólar).

<sup>(1)</sup> Sjá Stjtið. EB nr. C 7, 10.1.1998.

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 20. nóvember 1997 í máli C-244/95 (beiðni um forúrskurð frá Dioikitiko Protodikeio Athinon): P. Moskof A.E. gegn Ethnikos Organismos Kapnou (landbúnaður - hrátóbak - peningaráðstafanir - landbúnaðargengi).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 20. nóvember 1997 í máli C-188/96 P: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn V (embættismenn - uppsagnir - rökstuðningur).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 20. nóvember 1997 í máli C-90/96 (beiðni um forúrskurð frá Tribunale Amministrativo Regionale per il Veneto): David Petrie o.fl. gegn Università degli Studi di Verona, Camilla Bettoni (frjáls för launþega - aðstoðarkennarar í erlendu máli - réttur til að kenna viðbótarkúrsa og annast tímabundna kennslu við háskóla).

Mál C-180/97: Mál höfðað þann 1. apríl 1997 af Regione Toscana gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-373/97: Beiðni um forúrskurð frá Protodikio Athinon samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 24. júní 1997 í máli Dionisios Diamantis gegn 1) gríska ríknu og 2) Organismos Ikonomikis Anasigrotis Epikhiriseon (OAE).

Mál C-376/97: Beiðni um forúrskurð frá Bundesverwaltungsgericht samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 16. september 1997 í máli Bezirksregierung Lüneburg gegn Karl-Heinz Wettwer.

Mál C-377/97: Mál höfðað þann 4. nóvember 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-382/97: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 22. október 1997 í máli Dr Gerhard Köbler gegn vísinda-, rannsókn- og tæknimálaráðherra.

Mál C-383/97: Beiðni um forúrskurð frá Amtsgericht Nordhorn samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 30. október 1997 í stjórnslusakamáli gegn Arnoldus Theodorus Maria van der Laan.

Mál C-386/97: Mál höfðað þann 12. nóvember 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Sameinuð mál C-388/97 og C-389/97: Beiðni um forúrskurð frá 1) Fromagerie Philipona og Sociéte Fromagerie Franc-Comtoise, meðalgöngumaður: Institut national des appellations d'origine, og 2) Sociéte Fromagerie Lincet, Sociéte Fromagerie d'Epoisses, Yves Chiciak, Sociéte Forster S.à.r.l., Sociéte Fromagerie Maurice Girard, meðalgöngumenn: Institut national des appellations d'origine og Sociéte Fromagerie AFT.

Mál C-390/97: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof, Vín, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 27. október 1997 í máli STUAG Bau-Aktiengesellschaft gegn Kärntner Landesregierung.

Mál C-391/97: Beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Köln samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 27. október 1997 í máli Frans Gschwind gegn Finanzamt Aachen-Aussenstadt.

Mál C-121/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Landesarbeitsgericht Hamburg): Sultan Bulut gegn Deutsche Bundespost.

Mál C-204/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Landesarbeitsgericht): E.F. Liebelt GmbH & Co. KG gegn Marianne Seidel.

Mál C-121/97 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-229/95 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Arbeitsgericht Wiesbaden): Simone Moll gegn Berhane Mesghena.

Mál C-348/95 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo): Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Lda. gegn Ministério Público og Fazenda Pública.

Mál C-154/97 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-333/95 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova): F.Ili Carli SpA o.fl. gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-376/95 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova): Cesare Regnoli & Figlio Srl gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-86/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Palmera SpA gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-87/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Cesare Regnoli & Figlio Srl gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-88/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Igino Mazzola Srl gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-128/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Trinity Alimentari gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-155/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Icat Food Srl gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-183/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Icat Food Srl gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-278/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunale di Genova, Sezione prima civile): Vezza SpA gegn Amministrazione delle Finanze dello Stato.

Mál C-19/96 tekið af málaskrá (beiðni um forúrskurð frá Tribunal de Travail, Nivelles): Vito Casano gegn Institut National d'Assurance Maladie Invalidité, Union Nationale des Mutualités Libres.

Mál C-354/96 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-92/97 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-201/97 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

**Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi<sup>(1)</sup> 98/EES/2/15**

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 27. nóvember 1997 í máli T-224/95: Roger Tremblay o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (samkeppni - höfundarréttur - kvörtun vísað frá - framkvæmd dóms sem fellir úr gildi ákvörðun - markaðsskipting - rökstuðningur - misbeiting valds).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 3. október 1997 í máli T-186/96: Mutual Aid Administration Services NV gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (útboð á flutningi á landbúnaðarvörum til almennings í Armeníu og Azerbajdzhan - synjun framkvæmdastjórnarinnar um að greiða tilboðshafa fullt verð - málhöfðun til ógildingar - málhöfðun sem í reynd er málhöfðun vegna fullnustu á flutnings-samningi - greinilegur skortur á dómsvaldi dómstólsins á fyrsta dómstigi - frávísun).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 26. september 1997 í máli T-183/97 R: Carla Micheli o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (stefna bandalagsins á sviði tæknirannsókna og þróunar - áætlun MAST III - ákvörðun um að semja skrá yfir fyrirhugaðar aðgerðir sem geta fengið styrk frá bandalaginu - málsmeðferð vegna tímabundins styrks - beiðni um að fella tímabundið niður framkvæmd á aðgerð).

Ákvörðun forseta dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 8. október 1997 í máli T-229/97 R: Comité Européen des Fabricants de Sucre (CEFS) gegn ráði Evrópusambandsins (sykur - sameiginleg markaðsskipting - fastsetning á íhlutunarverði - tímabundin stöðvun á framkvæmd).

Mál T-256/97: Mál höfðað þann 19. september 1997 af European Office of Consumer Unions (BEUC) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-275/97: Mál höfðað þann 20. október 1997 af Guérin Automobiles gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-276/97: Mál höfðað þann 20. október 1997 af Guérin Automobiles gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-277/97: Mál höfðað þann 20. október 1997 af Ismeri Europa S.r.l. gegn endurskoðunarrétti Evrópubandalaganna.

Mál T-285/97: Mál höfðað þann 3. nóvember 1997 af Kuljetusliike Pynnönen Oy gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-286/97: Mál höfðað þann 5. nóvember 1997 af Anthony Goldstein gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-288/97: Mál höfðað þann 10. nóvember 1997 af Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-290/97: Mál höfðað þann 10. nóvember 1997 af Mehibas Dordtselaan B.V (áður Expeditie- en Controlebedrijf Codirex B.V.) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-291/97: Mál höfðað þann 12. nóvember 1997 af Robert Mehlen o.fl. gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-111/95 tekið af málaskrá: Pierre Jaminon gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-156/97 tekið af málaskrá: Achim Berge gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-226/97 tekið af málaskrá: Guérin Automobiles gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

(<sup>1</sup>) Sjá Stjttíð. EB nr. C 7, 10.1.1998.